

Okrągły Stół społeczeństwa obywatelskiego Berlina i jego sąsiadów we Wrocławiu, Poznaniu i Szczecinie

Runde Tische der Zivilgesellschaft Berlins mit seinen Nachbarn in Breslau, Posen und Stettin



Kernbotschaft

Foren der Zivilgesellschaft gestalten ihre Zukunft selbst. Sie realisieren ihren Gestaltungswillen in Form von Runden Tischen, die Problemlösungen und Verbesserungen auf allen Ebenen initiieren. Sie verstehen sich als Ideengeber und Impuls für Entscheider in Politik und Verwaltung.

Kurzbeschreibung des Vorhabens

Die Stiftung Zukunft Berlin hat Runde Tische der Zivilgesellschaft mit Partnern in Breslau (3. Treffen in Breslau am 19.10.18), Posen (1. Treffen in Posen am 03.12.2018) und Stettin (im Augenblick ruhend, zwei Treffen in Berlin und Stettin) gegründet. Dies sind Querschnittsprojekte, die eine ideale Ergänzung des Zukunftskonzepts und der Oderpartnerschaft sein können.

Themen sind grundsätzlich alles, was Bürger in den Städten bewegt. Das können Fragen sein aus Politik, Wirtschaft, Kultur, Wissenschaft, Sport etc. Es werden gemeinsame Ziele formuliert. Dabei geht es nicht darum, was Politik oder Verwaltung für möglich und erreichbar ansehen. Richtschnur ist vielmehr, was Bürger für wünschenswert halten.

Um nicht Utopien nachzujagen, werden je nach Thema Experten hinzugezogen. Diese sollen unabhängig von ihrer beruflichen Position Forderungen formulieren, wie aus ihrer persönlichen Sicht Angelegenheiten geregelt werden könnten. Dies ist der Versuch, sich von der Beschlusslage von Politik und Verwaltung frei zu machen und (realisierbare) Dynamik in die Bürgerwünsche zu bringen. Die von den Runden Tischen gemeinsam

Główne przesłanie

Fora społeczeństwa obywatelskiego kształtują samodzielnie swoją przyszłość. Realizują swoje działania w formie Okrągłego Stołu, rozwiązując w ten sposób problemy i wprowadzając ulepszenia na wszystkich płaszczyznach.

Stanowią inspirację oraz impuls dla decydentów w obszarze polityki i administracji.

Krótki opis przedsięwzięcia

Fundacja Stiftung Zukunft Berlin powołała Okrągły Stół społeczeństwa obywatelskiego z partnerami z Wrocławia (3. spotkanie we Wrocławiu w dn. 19.10.18), Poznania (1. spotkanie w Poznaniu w dn. 03.12.2018) i Szczecina (obecnie nieaktywne, dwa spotkania w Berlinie i Szczecinie). To są projekty przekrojowe, stanowiące idealne uzupełnienie koncepcji przyszłości i Partnerstwa Odry.

Dotyczą w zasadzie wszystkiego, co porusza obywateli w miastach, i tak są to np. zagadnienia z zakresu polityki, gospodarki, kultury, nauki, sportu etc. Formułuje się wspólne cele. I nie chodzi tutaj o to, co politycznie lub administracyjnie jest możliwe do wykonania i osiągnięcia. Wytyczną stanowi raczej to, czego życzą sobie obywatele.

Aby nie podążać ku utopii, powołuje się ekspertów w zależności od tematu. Ich zadaniem jest sformułowanie potrzeb – niezależnie od ich zawodowej pozycji, jak te sprawy można uregulować z ich osobistego punktu widzenia. Jest to próba uwolnienia się od obowiązujących decyzji w zakresie polityki i administracji oraz zwiększenia możliwej do uzyskania dynamiki w zakresie życzeń obywateli. Wspólnie opracowane cele Okrągłego Stołu są



erarbeiteten Ziele werden gegenüber den Behörden als Ideen und Wünsche der Bevölkerung geltend gemacht. Um den Anliegen Nachdruck zu verleihen, ist die Einschaltung der Medien im Einzelfall angezeigt.

Der Kulturzug zwischen Berlin und Breslau oder der Ausbau der Bahnstrecke Berlin-Stettin sind Themen, die erstmalig bei den Runden Tischen formuliert und später von der Politik aufgegriffen und umgesetzt wurden. Beide Beispiele und viele andere mehr illustrieren die Rolle der Runden Tische als Ideengeber und Sprachrohr der Zivilgesellschaft.

realizowane względem obywateli jako pomysły i życzenia społeczeństwa. Aby podkreślić znaczenie tych spraw, wskazane jest włączenie się mediów w konkretnym przypadku.

Pociąg do Kultury pomiędzy Berlinem a Wrocławiem lub rozbudowa linii kolejowej na odcinku Berlin-Szczecin to tematy, które jako pierwsze zostały sformułowane podczas Okrągłego Stołu, a dopiero później zostały opracowane i zrealizowane politycznie. Oba przykłady i wiele innych ilustrują rolę Okrągłego Stołu jako pomysłodawcy i rzecznika społeczeństwa obywatelskiego.

Links / Linki

- <https://www.stiftungzukunftberlin.eu/initiativen/nachbarn-in-europa/>
- https://www.stiftungzukunftberlin.eu/index.php?id=127&no_cache=1
- <http://www.oder-partnerschaft.eu/aktuelles/2018/10842>

Einreicher und Kontaktperson / Zgłaszający i osoba do kontaktu

Stiftung Zukunft Berlin
Initiative Nachbarn in Europa
Klingelhöferstraße 7
10785 Berlin (DE-BE)
Herr Dr. Reinhard Schweppe
Frau Nina Lütjens

schweppe@stiftungzukunftberlin.eu
luetjens@stiftungzukunftberlin.eu

Tel. +49 176 51 94 13 00
Tel. +49 30 26 39 229 11

Wrocławska inicjatywa Okrągłego Stołu z Berlinem

Sukiennice 9
50-107 Wrocław (PL-DS)
Jan Wais

Projektpartner

Stiftung Zukunft Berlin

Partnerzy projektu

Urząd Miejski Wrocławia, Biuro Współpracy z Zagranicą oraz inni partnerzy z Wrocławia;
różni partnerzy z Poznania;
różni partnerzy ze Szczecina

Projektphase / Etap rozwoju projektu

laufend / w trakcie wdrażania

Förderung / Wsparcie finansowe INTERREG

-